

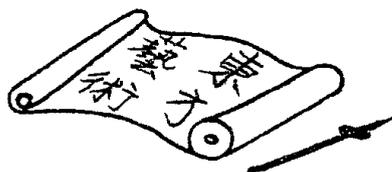
BULLETIN « ASIART »

Association pour la connaissance
de la culture asiatique en France

www.asiart-atelier.fr

PRIX : 2 € (gratuit pour les adhérents)

花 種



La petite note de saison...

Nuit d'automne

Tard dans la nuit toujours sans sommeil, l'air de
l'automne est frais
Plusieurs fois j'ai mouché la chandelle, bientôt la
troisième veille
La couverture est froide, le paulownia cache la lune
Soudain, par une brèche dans le feuillage étincelle la lune.

(anonyme)

Chanson de lassitude

La vue des livres m'est devenue insupportable
les poèmes j'en ai vraiment assez, je ne veux même plus
en entendre parler
le cœur du voyageur est contrarié, rien pour me distraire
sur la lucarne en papier huilé j'essaie de compter les
gouttes de pluie.

YANG Wang-li (1127-1206)

Du temple dans la brume la cloche du soir

Le soleil a disparu, la pagode est dans l'obscurité
une cloche lointaine perce la brume sur la crête
ne dormant pas encore,
soudain je me réveille à une profonde compréhension.

YANG Wang-li (1127-1206)

Amicalement vôtre,
Liliane Borodine
Présidente

Au sommaire de ce numéro :

P1 La petite note de saison

Calligraphie en style cursif : guihuā, « osmanthe »

Illustration : *Paysage onirique d'automne...*

P2 Anecdote chinoise, IV

P3 Fiche technique n° 100 : *Strelitzia reginae*, ou l'oiseau de paradis

P4 100^e de notre bulletin culturel Asiart

P5 100^e de notre bulletin culturel Asiart

P6 Fuji, pays de neige – exposition au musée Guimet

P7 Les premiers pas d'Athanase Kircher en paléographie

P8 Réouverture du Jardin Albert Kahn à Boulogne-Billancourt (1/2)

Bulletin d'adhésion « ASIART »



Ont également participé à ce bulletin

Amélie Besnard, Anne Le Meur, Laurent Long, Christophe Chenet
et Khuu Han Lap pour la calligraphie

Association « ASIART » 11 bis, avenue de Versailles - 75016 PARIS

Tél. 01 45 20 48 13 --- e-mail : asiart.asso@gmail.com --- site internet : www.asiart-atelier.fr
(Conférences, visites atelier de peinture, documentation, fournitures et tous renseignements)

Laurent Long

Anecdotes sur les sceaux, IV

Les citations gravées sur les sceaux font de larges emprunts aux vers des poètes classiques. La complémentarité des disciplines des lettrés a fait que la poésie donne, dès les Tang, une place aux cachets. Elle évoque leur antiquité, leurs accessoires, les veines variées et couleurs subtiles des pierres à graver.

Le cachet des vers

*Son nom, ses prouesses, terrifiaient les Anciens ;
D'empires renversés, son sceau nous vient en vain.
Je ne l'ai vu remis, dans la hâte, aux armées ;
Mais c'est dans la mêlée qu'il subit le burin.
Lichens plus attrayants que son cordon bleu-vert,
Plus vif qu'argile pourpre en est son bronze teint.
Son âge me réjouit les yeux quand je l'astique ;
Mais qui souffrira de le garder sous la main ?*

Zhu Xiangxian (XVIII^e s.) : *Gu yin* (Sur un sceau ancien)



軍曲候印 Sceau du prévôt de battallion, bronze, dynastie Han dynasty, matrice, face et empreinte.

Exemple des quelque 250 poèmes connus sur les cachets et leur appréciation, ce huitain régulier laisse poindre, au-delà du *sic transit*, la passion et l'angoisse du collectionneur, pas tant devant la perte et la mort, que devant la recherche d'un amateur digne d'hériter de la pièce rare.

*Qui dénonce Mi Fu comme insensé ?
D'avoir salué un roc son nom remplit les annales !
Qui prend Jiao Xian pour grand original ?
Pour calmer sa faim, il cuisait des pierres ; que je l'aime !
Toujours les raretés croisent les excentriques,
Assemblés par hasard, exprimant leur génie. [...]
La diaphane beauté des roches de Qingtian
Luit comme "glace dure" et "cerveau de poisson"¹,
Plus rare encore que des galets de Shoushan,
Chatoie telle un beau jade, éventail de couleurs. [...]*

Mei Qing 梅清 (1623-1697) : *Shoushan shi ge* 壽山石歌
(Ballade des pierres de Shoushan, extraits)

Les pierres à graver les sceaux sont ici intégrées à la tradition de l'appréciation des roches, avec des rappels des grands passionnés y voyant l'image de la montagne – Mi Fu (1051-1107) – ou les consommant en alchimistes, comme Jiao Xian 焦先, anachorète taoïste des II^e-III^e s. Les associations tant avec la glace, image de ferme intégrité, qu'avec la « cervelle de poisson », *yunaoshi*, employée en pharmacopée, qu'avec le « jade », bonne pierre aux vertus infinies, sont évoquées, plaçant les productions de Shoushan au cœur des recherches de l'homme de goût.

"Mi Fu rend hommage au roc" 米芾拜石,
peinture de Chen Hongshou 陳洪綬 (1598-1652).



FICHE TECHNIQUE conçue et réalisée par Liliane BORODINE

Oiseau de paradis

Strelitzia reginae, l'oiseau de paradis, fait penser à l'oiseau exotique du même nom, en plein vol. Originaire d'Afrique australe, cette plante présente la particularité d'avoir des feuilles en touffe. Le pétiole est dur, long d'environ 1,20 m ; il porte un limbe ovale de 80 cm, vert glauque, s'enroulant en cuiller à l'extrémité.

L'inflorescence est une hampe aussi haute que les feuilles, protégée par une gaine florale qui laisse sortir des fleurs de teintes orange, carmin et bleu sombre violacé.

En technique *xie yi*, dite « spontanée », cette superbe fleur est très simple à peindre.

Prenez une feuille de papier absorbant, les couleurs primaires de votre boîte de peinture chinoise et deux pinceaux en poils de chèvre, de taille différente (pinceaux mous).

L'orangé s'obtient par le carmin (et non le cinabre) et le jaune Cambodge. Le violet, avec le bleu et le carmin. Le vert, avec le bleu indigo.

Le nombre de pétales est laissé à votre choix personnel, en fonction de la floraison de la fleur.

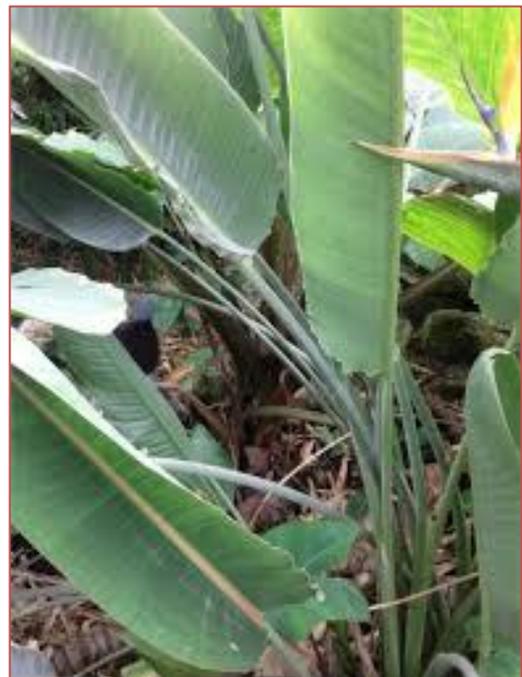
L'important est de bien dégrader les couleurs sur le pinceau, afin de créer des effets de volume sur les pétales. Si vous examinez bien chaque pétale avant de commencer votre travail, vous remarquerez qu'il est pratiquement similaire à la feuille de bambou. Ainsi que l'a décrit Hokusai, « ce sont deux triangles superposés » (voir modèle).

Pétale : comme pour la feuille de bambou, commencez par le trait fin de la tige, puis appuyez. Ensuite diminuez la pression du pinceau et achevez en pointe fine.

Prendre le second pinceau plus fin pour peindre la partie violette.

Tige : verte. Pour l'extrémité, vous pouvez vous permettre la fantaisie en superposant sur le pinceau le vert, le bleu, le violet et l'orangé.

Feuille : elle est banale par rapport à la fleur, très grande et longue, d'un vert luisant.



Le 22 décembre 1995, ASIART lançait le 1^{er} numéro du bulletin culturel de l'association...

Grâce au soutien encourageant de nos adhérents et un public appréciant la culture extrême-orientale, l'équipe éditoriale d'ASIART peut vous présenter en ce 22 septembre 2020 son numéro 100 !

Chers lecteurs, soyez-en tous chaleureusement remerciés.

Bien amicalement

Liliane Borodine

Artiste peintre & Présidente association ASIART

BULLETIN " A. S. I. A. R. T. "
La lettre d'information de l'Association pour la connaissance de la peinture asiatique en France.
PRIX : 10€ (gratuit pour les Adhérents)

N° 1
Hiver 1995

Une nouvelle année va commencer. Elle comportera les joies et ce sera la dernière année bousculée avant le 21ème siècle. "Association et Action" sont nécessaires pour qu'un société progresse. Mais le progrès ne se réalise que si les hommes conservent leur identité et leurs traditions. Le plus grand des changements ne saurait venir d'ailleurs et une fondation est de sable.

Ainsi, notre Association a-t-elle décidé d'éditer un bulletin mensuel, à elle seule, dans lequel nous nous efforçons de couvrir tous les domaines qui nous apprennent la culture et l'art pictural et, notamment, l'art asiatique qui le complément individuel pour ainsi dire, gère la vie en société et ensuite aborder, avec sérénité, nos années futures.

Amicalement vôtre,
Liliane Borodine
Présidente

As sommaire de ce numéro :

Page 1 : **Kyô de l'hiver**
Éditorial
Illustration

Page 2 : **Motifs chinois et chinois**
Page 3 : **Peintre japonais**
Cronologie la Chine

Page 4 : **Fiche technique n° 1** sur les rochers
Page 5 : **Un petit goût d'Asie** - la Chine (3)
Page 6 : **Le Coran** - le « Mevlâp » (2)
Page 7 : **Le monde (1)**

Page 8 : **Année de la France au Japon**
Le mouvement de la Nation du Japon
Page 9 : **MUSEUM Senzoku** - peintures japonaises au Muséum d'Art
Page 10 : **L'Asie du Sud**
Indes - Singapour - Singapour
Suite de l'art 1994
Bulletin d'adhésion.

Copyright : Association "A.S.I.A.R.T." - 11 bis, avenue de Versailles 75016 PARIS
Tél. 01 47 20 48 13 (sur répondeur)
Impression, tirage, papier d'épargne, documentation, fournitures et tout nécessaire

BULLETIN « ASIART »
Association pour la connaissance de la culture asiatique en France
PRIX : 10 F. (gratuit pour les Adhérents)

N° 10
Printemps 1996

Dans le dossier du printemps retrouvez et le charme des couleurs pastel de cette nature que l'art asiatique, les japonais, mettaient en valeur, tendre que dans le monde les seules montagnes fondent.

L'année 1996 marque d'une façon inévitablement célébrée et le pour être vers, sans nul doute
« L'Asie de la France au Japon »

Amicalement vôtre,
Liliane Borodine
Présidente

As sommaire de ce numéro :

Page 1 : **Caractères chinois de la « dissonance »**
« mi » (mi)
Éditorial
Illustration

Page 2 : **Le calendrier chinois**
Page 3 : **Fiche technique n° 10** sur les rochers
Page 4 : **Un petit goût d'Asie** - la Chine (3)
Page 5 : **Le Coran** - le « Mevlâp » (2)
Page 6 : **Année de la France au Japon**
Le mouvement de la Nation du Japon
Page 7 : **MUSEUM Senzoku** - peintures japonaises au Muséum d'Art
Page 8 : **L'Asie du Sud**
Indes - Singapour - Singapour
Suite de l'art 1994
Bulletin d'adhésion.

est également participé à ce bulletin Carole NAGATA, Fabrice TAYEL et KHUÛ Haï Lap pour la calligraphie.

Association « ASIART » - 11 bis, avenue de Versailles 75016 PARIS
Tél. 01 47 20 48 13 - e-mail : asiart@wanadoo.fr
(implication, tirage, papier d'épargne, documentation, fournitures et tout nécessaire)

BULLETIN « ASIART »
Association pour la connaissance de la culture asiatique en France
PRIX : 10 F. (gratuit pour les Adhérents)

N° 20
Automne 2000

L'Automne.
Triste, toute seule.
C'est la saison tantôt douce et tantôt féroce,
La plus lourde à supporter.
Les oiseaux sauvages passent...
Les chrysalides font leur nid.
Fines, qui voudrait les cueillir ?
La pluie fine dans les feuilles de platane,
Au crépuscule, tombe gousses à gousses.

Amicalement vôtre,
Liliane Borodine
Présidente

As sommaire de ce numéro :

Page 1 : **Caractères chinois de la « dissonance »**
« yu » = automne (style cursif)
Éditorial
Illustration

Page 2 : **Fong Shui** (23)
Page 3 : **Fiche technique n° 20** - le visage (23)
Page 4 : **Un petit goût d'Asie** - les Philippines (12)
Page 5 : **Conte de voyage** - Sri Lanka (12)
Page 6 : **Le conte coréen** (13)
Page 7 : **Exposition au Muséum** - Islande/Taiwan
« Les mille lunes de Prince Genji »
Page 8 : **Le Japon**
Suite de l'art 2000
Bulletin d'adhésion.

est également participé à ce bulletin Carole NAGATA, Fabrice TAYEL et KHUÛ Haï Lap pour la calligraphie.

Association « ASIART » - 11 bis, avenue de Versailles - 75016 PARIS
Tél. 01 47 20 48 13 (sur répondeur)
(implication, tirage, papier d'épargne, documentation, fournitures et tout nécessaire)

Époque du monochrome du n° 1 à 50...

BULLETIN « ASIART »
Association pour la connaissance de la culture asiatique en France
PRIX : 1,52€ (gratuit pour les Adhérents)

Déjà dix ans... N° 41
Hiver 2005

« Les corbeaux dans le neige »
(setchô gansu)

Impossible de distinguer les héros blancs sont-ils là ou non par contre la couleur des corbeaux se différencie nettement dans le neige

Senzô giban (1750 - 1837)
Noire Zen japonais

Amicalement vôtre,
Liliane Borodine
Présidente

As sommaire de ce numéro :

Page 1 : **Éditorial**
Caractères chinois de style cursif : "bai" (cyrille)
Illustration du poème

Page 2 : **Trésors d'art du Vietnam**
la sculpture de Chamapa

Page 3 : **Fiche technique n° 41** - la grande sculpture de Chamapa

Page 4 : **Un petit goût d'Asie** - Singapour (3/3)

Page 5 : **La poésie du Sud** (1/3)

Page 6 : **Conte de voyage** - Singapour (1/2)

Page 7 : **Les parties du Japon** (1/3)

Page 8 : **Les trois riches barons de la Cour de Chine**
Calendrier culturel
Sujets de printemps 2006
Bulletin d'adhésion ASIART

est également participé à ce bulletin Carole NAGATA, Fabrice TAYEL et KHUÛ Haï Lap pour la calligraphie.

Association « ASIART » - 11 bis, avenue de Versailles - 75016 PARIS
Tél. 01 47 20 48 13 - e-mail : asiart@wanadoo.fr
(implication, tirage, papier d'épargne, documentation, fournitures et tout nécessaire)

BULLETIN « ASIART »
Association pour la connaissance de la culture asiatique en France
PRIX : 1,52€ (gratuit pour les Adhérents)

N° 30
Printemps 2003

« LE PREMIER JOUR DU PRINTEMPS »
de KEICHIU (poète japonais 1640-1701)

Courbant son arc magique,
Le printemps est venu !
Les cieux éternels,
De même que la terre qui donne les minerais,
Sont obscurcis de brumes !
Le néige commence à fondre
Sur les flancs des montagnes,
Et le glacier se dissout
À la surface de l'étang !
La tendre note du rossignol
Sonne (ô combien navissante !)
D'entre les premiers fleurs
Des branches de pruniers.

Amicalement vôtre,
Liliane Borodine
Présidente

As sommaire de ce numéro :

Page 1 : **Caractères chinois de style cursif « mû »** - printemps
Éditorial
Illustration - dédicace à la nature

Page 2 : **Le Nouvel An chinois** - la chèvre

Page 3 : **Fiche technique n° 30** - les rochers (1/3)

Page 4 : **Un petit goût d'Asie** - le Vietnam (3/3)

Page 5 : **Origine culturelle des montagnes**

Page 6 : **Conte de voyage** - Sri de Singapour (1/2)

Page 7 : **Le « gao », plus qu'un chapitre** (1/2)

Page 8 : **Or et ses multiples usages** - le printemps
Calendrier culturel
Sujets de l'art 2003

est également participé à ce bulletin Carole NAGATA, Fabrice TAYEL et KHUÛ Haï Lap pour la calligraphie.

Association « ASIART » - 11 bis, avenue de Versailles - 75016 PARIS
Tél. 01 47 20 48 13 (sur répondeur)
(implication, tirage, papier d'épargne, documentation, fournitures et tout nécessaire)

BULLETIN « ASIART »
Association pour la connaissance de la culture asiatique en France
PRIX : 1,52€ (gratuit pour les Adhérents)

N° 40
Automne 2005

Celui qui demeure dans la montagne

Dans la montagne déserte après la pluie nouvelle
L'air du soir apporte l'automne.
La lune claire brille entre les pins,
La source limpide coule sur la pierre, les bambous
Régulièrement et de leur tendresse s'en retournent.
Les lours remuent quand passe la barque du pêcheur.
Alors les parfums du printemps s'écoussent.

Wang Wei (701-761)
dont le nom personnel était Mo Jie

Amicalement vôtre,
Liliane Borodine
Présidente

As sommaire de ce numéro :

Page 1 : **Éditorial**
Caractères chinois de style cursif : "ma" (cheval)

Page 1 : **Illustration du poème** - Retour au logis

Page 2 : **Un petit goût d'Asie** - Singapour (2/3)

Page 3 : **Fiche technique n° 40** - l'annuaire

Page 4 : **Réouverture du musée Cernuschi** (1/2)

Page 5 : **Réouverture du musée Cernuschi** (2/2)

Page 6 : **DMARU** - Porcelaines des aïeux et des souverains d'Europe de 1610 à 1760 (2/2)

Page 7 : **Théâtre comique traditionnel Kyôgen**

Page 8 : **Conte de voyage** - Singapour
Calendrier culturel
Sujets de l'automne 2005
Bulletin d'adhésion ASIART

est également participé à ce bulletin Carole NAGATA, Fabrice TAYEL et KHUÛ Haï Lap pour la calligraphie.

Association « ASIART » - 11 bis, avenue de Versailles - 75016 PARIS
Tél. 01 47 20 48 13 - e-mail : asiart@wanadoo.fr
(implication, tirage, papier d'épargne, documentation, fournitures et tout nécessaire)

Présentation exceptionnelle du 15 juillet au 12 octobre 2020

La rare sélection d'estampes « Fuji, pays de neige », met en avant le célèbre mont Fuji, ce volcan au cône parfait qui, du haut de ses 3776 mètres, forme le point le plus élevé de Honshu, l'île principale de l'archipel japonais.

Le MNAAG propose ainsi de dévoiler quelque 70 estampes japonaises.

Inspirant de nombreux artistes, le mont Fuji paysage de l'archipel japonais. Cette figure premières transcriptions de variations atmosphériques par Hokusai, près d'un avant les effets de lumière de Monet et de triangle, le Fuji est un élément fort de japonaise puis de la jeune photographie. sur ses pans, la neige les artistes d'user du en réserve pour l'étouffement de la nature et de ses bruits, comme le feront aussi, des décennies plus tard, les impressionnistes inspirés par « le pays de neige ».



Le Fuji vu de Shichirigahama-HOKUSAI

domine le suscite les

demi-siècle Sisley. Pur l'estampe Éternelle met au défi

papier laissé transcrire



Le poète Téba et son serviteur-HOKUSAI



Deux grues sur un pin couvert de neige HOKUSAI

En 2013, le mont Fuji a été inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco au titre de lieu sacré et source d'inspiration artistique. Au croisement de la nature et de la culture, ce *kami* – entité divinisée du shintoïsme – règne sur les esprits et le paysage du Japon, sur ses arts enfin. Cône parfait recouvert de neiges éternelles, il est visible depuis de nombreux points de la grande île et notamment depuis la route du Tokaido. Il est enfin un sujet majeur de l'art japonais et au cœur de quelques-unes des séries d'estampes les plus célèbres de la période d'Edo, en tout premier lieu celles de Katsushika Hokusai (1760-1849), dont un grand nombre d'œuvres sera présenté à cette occasion. Mais le Fuji est aussi un des sites les plus photographiés du pays, c'est pourquoi des photographies anciennes et contemporaines accompagneront les estampes avec quelques objets d'art décoratif.



Le Fuji par temps clair-HOKUSAI

Au-delà du cas emblématique du Fuji, la présentation est aussi un clin d'œil à ce « pays de neige » dont Kawabata Yasunari (1899-1972), prix Nobel de littérature en 1968, a fait le titre d'un de ses plus beaux romans. Traduire la neige est chose ardue, mais ce sera une des grandes réussites de l'estampe, de la période d'Edo jusqu'à nos jours. Les artistes japonais utilisent le blanc du papier, travaillant « en réserve », inventant ainsi des procédés formels d'une vivifiante modernité. Elle féconde, génération après génération, chaque artiste citant les maîtres antérieurs. Utagawa Hiroshige (1797-1858) se retrouve dans l'œil de Kobayashi Kiyochika (1847-1915) et Kiyochika dans

celui de Kawase Hasui (1883-1957), le plus grand artiste du *shin-hanga*.



Estampe d'Hiroshige



Fuji ...inspiré par cette exposition...



L'orage au sommet HOKUSAI

Prochaine parution de Laurent Long en chinois :

Première approche de l'épigraphie chinoise par un lettré d'Occident :

Les premiers pas d'Athanase Kircher en paléographie

西儒初問金石：阿塔納修斯·吉歇爾論古文字初探。

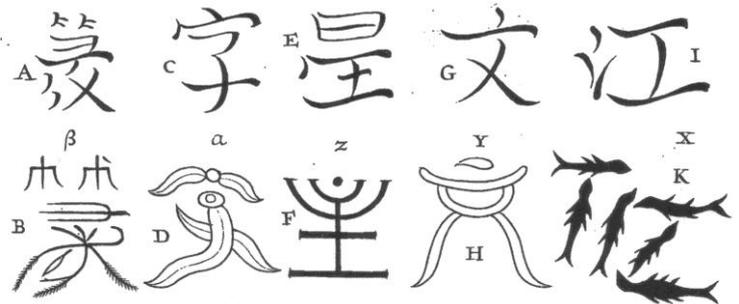
A paraître en novembre dans les *Actes* du VI^e colloque international de sigillographie ; Académie d'art sigillaire de Xiling, Hangzhou.

Le jésuite et polymathe allemand Athanase Kircher (1601 ou 1602-1680) publie à Amsterdam, en 1667, *China illustrata*. Cet *in-folio* de luxe, abondamment illustré, est traduit en français en 1670 : *La Chine illustrée*. Kircher est le premier sinologue à n'être jamais allé en Chine. Sa somme est compilée à partir des informations fournies par des missionnaires, notamment le Polonais Michal Boym (≈1612-1659). L'ouvrage aura un immense impact sur la perception de ce pays dans le dernier tiers du XVII^e siècle et contribuera à l'engouement pour la chinoiserie. L'auteur, s'étant intéressé dès les années 1630 aux hiéroglyphes égyptiens et à la stèle nestorienne de Xi'an, se fait linguiste du chinois au 6^e chapitre de son livre. Il y examine les rapports qu'il pense pouvoir établir entre hiéroglyphes et sinogrammes, dans la première approche européenne de la paléographie chinoise. Quel malheur qu'il ne se fonde que sur des sources plus que contestables, sur des analyses graphiques de caractères très souvent erronées !



L.L.

Graphies dites "en poissons", d'après des modèles fantaisistes des Song (China illustrata, p. 232).



Les cinq caractères 篆, 字, 星, 文 et 江 en régulière et chacun dans un style "archaïque" différent (China illustrata, p. 227).

L'association ASIART propose des cours de CALLIGRAPHIE et de PEINTURE TRADITIONNELLE CHINOISE

COURS PARTICULIERS, à la demande, du LUNDI au SAMEDI

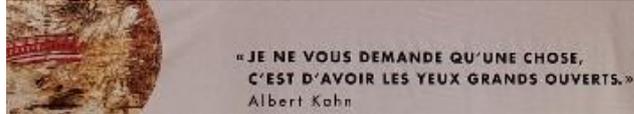
Judi de 14h00 à 16h00
et samedi de 14h00 à 16h00
à l'atelier situé au
10, rue du Ranelagh – 75016 Paris.
Renseignements et inscriptions
au 01 45 20 48 13.



RÉOUVERTURE JARDIN ALBERT KAHN (1/2)



Depuis le 16 juin 2020, ce lieu magique où la nature se rappelle à nous, le sublime jardin de 4500 m², accueillie à nouveau



le public avec cette belle phrase d'Albert Kahn.

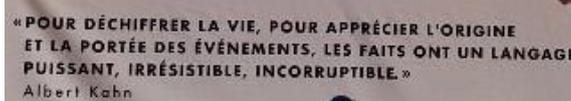
Le musée reste en rénovation jusqu'en 2021 ; ce sera alors l'occasion d'un nouvel article consacré aux villages et au jardin japonais



contemporain, sans oublier le marais aux nénuphars, roseaux et iris d'eau.



numéro, nous vous proposons une promenade dans cet écrin de verdure exotique et fascinant de diversités scéniques, avec cette mixité des espèces et, plus encore, dans le verger roseaie, avec ces variétés anciennes réintroduites lors de la restauration de 1989.



Au gré cette promenade, les allées révèlent la forêt vosgienne, la forêt dorée et la prairie, la forêt bleue et le jardin anglais. La racine du *Ginkgo*



biloba évoque le dernier tableau de Van Gogh, *Racines d'arbre*, peint deux jours avant son décès le 29 juillet 1890. L'atmosphère de ce parcours en camaïeu de verts est propice à la méditation.

La visite doit s'effectuer dans les règles des mesures sanitaires et sur réservation les week-ends.

Plus d'informations sur albert-kahn.hauts-de-seine.fr



Dans le numéro 52, Asiart avait proposé un article sur l'Inde, les autochromes, les films anciens et les trésors des « Archives de la Planète ». Le but d'Albert Kahn en réunissant de telles collections était de mettre le monde à la portée de tous, dans un idéal de paix universelle.

ASIART

Calendrier culturel : Maison de la Culture du Japon du 07/10/2020 au 06/02/2021, « Secrets de beauté » (maquillage et coiffure de l'époque Edo dans les estampes japonaises) **Au musée Guimet, Carte blanche à Daniel Arsham** du 21 octobre 2020 au 18 janvier 2021, **Marc Riboud – Histoires possibles** du 4 novembre 2020 au 1^{er} mars 2021

Dans le n°101 de l'hiver 2020 : page littéraire, fiche technique n° 101, Un petit goût d'Orient, Jardin Albert Kahn (2/2), etc.



BULLETIN D'ADHÉSION (à retourner) à : « ASIART » 11 bis, avenue de Versailles - 75016 Paris

OUI, je désire adhérer à l'association ASIART

Mme M. Mlle

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Code postal : _____ Ville : _____

Téléphone : _____ e-mail : _____

Adhésion : valable 1 an à partir de la date d'inscription

Adhérent : 20 € version numérique bulletin / 30 € envoi postal bulletin

Bienfaiteur : montant libre

Règlement : par chèque postal ou bancaire, ou par mandat à joindre impérativement avec le bon d'adhésion

Date : _____ Signature : _____